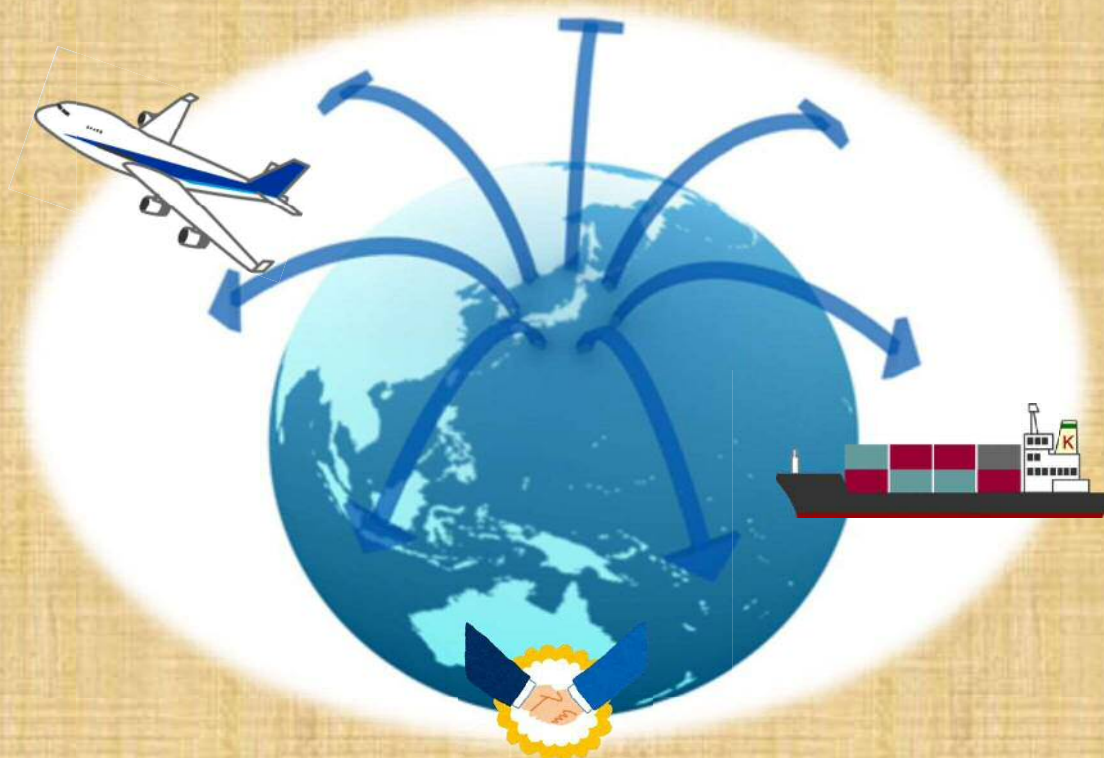


2020. 3

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（シンガポール）	1
Information	5
新着図書データ	9
外貿港情報（鹿児島港、川内港、志布志港）	10
貿易相談のご案内	15
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	16
新規入会会員募集のご案内	18
（別巻）	
鹿児島税関支署管内貿易概況（1月）	

アジアのラストフロンティア、ミャンマー経済の今

一般財団法人 自治体国際化協会（クレア）シンガポール事務所

所長補佐 本田 雅美



皆さん、こんにちは。今回が最後の寄稿となりました。現在、世界中で猛威を振るっている新型コロナウイルスの当地の状況とともに、昨秋ミャンマーで開催された東南アジア鹿児島県人会で、ミャンマー県人会主催のビジネスツアーに参加しましたので、ミャンマー経済の現況についてお伝えしたいと思います。

新型コロナウイルス（COVID-19）の状況（シンガポール）

シンガポールは中国に次いで多い感染者数で累計 108 人となっています（2020 年 3 月 3 日現在）。2 月 7 日にシンガポール政府の感染症警戒レベルの引き上げ発表後（4 段階中上から 2 番目のオレンジで、もっとも警戒レベルが高い赤の手前）、国民の不安感が急激に増し、市中ではスーパーで大量の食料品や日用品の買い込みが続き、マスクや消毒用ジェルは軒並み売り切れ状態になりました。この日以降、ビジネス街のほぼ全てのビルで、入館時に体温スクリーニングが 24 時間体制で始まるなど、物々しい雰囲気となっています。

その他、イベントの開催中止も相次ぎ、シンガポール保健省からは職場での体温測定・在宅勤務等、学校・幼稚園等の予防強化も警告されました。

また、政府は 3 月 3 日国民に対し、感染者が多い日本やイラン、イタリア北部、韓国への不要不急の訪問を延期するよう勧告しました。対象地域を従来の中国、韓国南部（大邱市など）から拡大したものです。さらに、イラン、イタリア北部、韓国を過去 2 週間以内に訪問した旅行者にはシンガポール入国を禁じる方針を表明。4 日 23 時 59 分から実施されることになりました。この措置の対象に日本はかろうじて含まれませんでした。今後も入国制限については注視する必要があります。

以下は、政府の入国制限についての最新情報です（2020 年 3 月 3 日現在）。

（１）入国制限

① 保健省・入国管理庁による規制

- ・シンガポールに入国日前 14 日間に中国本土への渡航歴を持つ全ての新規入国者のシンガポール入国もしくはトランジットを制限。
- ・シンガポールに入国日前 14 日間に中国本土への渡航歴を持つシンガポール国籍所持者、長期滞在ビザ所持者及び就労ビザ所持者は、入国後 14 日間は一切の外出禁止。
- ・過去 14 日以内に韓国テグ市（大邱）及びチョンド郡（清道）への渡航歴を持つすべての新規入国者は、シンガポール入国またはトランジットが許可されない。過去 14 日以内に韓国テグ市及びチョンド郡への渡航歴を持つ、シンガポール国民、永住者及び長期滞在ビザを所持する帰国者は、SHN（Stay-Home Notice：シンガポール帰国日から 14 日間の外出禁止）措置。

2003 年に SARS による甚大な人命、経済へのダメージを負った経験からか、政府が発表する制限はかなり厳しく、罰則も適用する大胆なものとなっています。何の予告もなく突如実施される状況で、シンガポールへの入国、再入国にも懸念が生じています。

これからシンガポールへ渡航される方は、引き続き最新情報を入手され、渡航に備えてください。

ミャンマーでのビジネスツアー

在ミャンマー日本国大使館や JICA ヤンゴン事務所を訪問し、東南アジア鹿児島県人会に併せて、ミャンマー県人会が主催したビジネスツアーに参加してきました。ビジネスツアーでは、JETRO ヤンゴン事務所をはじめ、物流、金融、ティラワ経済特区の各担当者より、現地事情について話を聞きましたのでご報告します。

（１）ミャンマーの概要

1962 年にクーデターで軍事政権が成立し、半世紀に及ぶ閉鎖的な軍事独裁体制でしたが、2011 年に民政移管を果たし経済開放に舵を切って以来、急速な経済成長を遂げています。

ミャンマーの 1 人当たりの名目 GDP は 1,321US ドルで ASEAN では最も低く、日本の 3% に過ぎませんが、5,141 万人という、ASEAN では比較的大きな人口を擁し、内需の成長性が着目されています。

平均年齢が若く地理的優位性もあることから、潜在力の高いフロンティア（未開の地）として注目されています。



<ミャンマーの概要>

人口	5,141万人	政体	共和制
	(内ヤンゴンに500万人)		(2011年3月30日以降)
面積	68万km ² (日本の1.8倍)	宗教	仏教 (87.9%)
首都	ネーピードー		キリスト教(6.2%)
名目GDP	714億ドル		イスラム教(4.3%)
一人当たりのGDP	1,321ドル	公用語	ミャンマー語
経済成長率	6.60%	平均年齢	27.9歳
失業率	4.00%	主要貿易品目	輸出：天然ガス、衣類、米、豆類、鉱物
主要産業	農業、天然ガス、製造業		輸入：機械類、製油、製造品、化学品、食品
日系企業数	401社 (日本商工会議所会員企業数)	在留邦人数	3,063名 (2019年9月末時点)
(出所) IMF推計 (2018/19年度)、在ミャンマー大使館提供資料等より筆者作成			

（２）ヤンゴン市内を中心に進む経済開発

ミャンマーの南部にあるヤンゴン市は、人口約 500 万人を擁する最大の経済都市で、消費の中心地になっています。JETRO ヤンゴン事務所をはじめ、物流、金融及び現在開発が進むティラワ経済特区の担当者から現地事情について話を伺いましたのでご報告します。

なぜミャンマーが注目されるのか

（１）内外需のポテンシャルの高さ

ミャンマー経済が期待される背景として、内需外需の期待値の高さがあげられます。人口が約 5,100 万人という国内市場を抱え、これから消費に積極的な中間層が増加してくれば、ASEAN 先発国を追いかけて経済が発展していくことが予想されます。そして平均年齢が 27.9 歳と若年層が多く、魅力ある消費市場が注目されています。

また、地政学的にも ASEAN の中間地点で、シンガポールや中国、インドといった場所にアクセスが可能なことから、物流の拠点としても期待されています。

ミャンマーとタイを繋ぐ物流インフラ（南部経済回廊）は今後ヤンゴンまで繋がる予定で、陸路で国境を越えた輸送が可能になれば国際的なサプライチェーンが広がり、輸出拠点としての発展も展望されています。

2015 年ミャンマー初の経済特区として日本との共同で開発されたティラワ経済特区（SEZ）では、電力インフラが整備され、政府のワンストップ窓口により各種手続きがスムーズに進むことから、トヨタ自動車も進出を決めたそうです。この話題はミャンマー政府にとっても大きな関心で、今後、裾野産業の拡大が期待されています。

その他、イオンモールが地場スーパーとの合併で、イオン・オレンジとして進出し、日本の家電製品などが広く販売されるなど、投資の動きが活発化しています。

このように外国投資を惹きつけているミャンマーですが、2018 年度の外国投資認可額は過去最高の 282 件¹となっており、そのうち全体の 8 割（225 件）が製造業となっています。現在はこの殆どが国内消費用ですが、製品輸出も今後見込まれる模様です。

現地を視察して、経済特区を中心に投資環境は整いつつある一方、全国的なインフラ整備はまだこれからといった印象で、現時点では電力需要が比較的少ない労働集約型企業の進出が多い状況でした。



開発が進むヤンゴン市内
（筆者撮影）



ヤンゴン市内のショッピング
モール（筆者撮影）

¹ 日本貿易振興機構（ジェトロ）ビジネス短信

<https://www.jetro.go.jp/biznews/2019/10/cfe6c707f6c7ce60.html>

未成熟な法制度やロヒンギャ問題の外交解決など留意すべき点ではありますが、戦略的な立地を強みとして、タイやベトナムなど ASEAN 各国でみられた外資導入をテコとした経済発展が、今まさにミャンマーでも始まっており、将来の成長性を実感したところです。

（２）豊富な人材の魅力

ミャンマーで、日本語学校と人材送り出しを行う機関も視察しました。ネクストベトナムとしても注目されるミャンマーは、日本語学習熱が高く、勤勉な国民性もあり、その豊富な人材に注目が集まっています。若年層が多い人口構成であるものの、国内での雇用機会が少ないため、若者は海外に職を求めるケースが多いのが現状です。日本への関心は高く、日本語検定試験（JLPT）の受験者数は、過去５年で９倍になるなどベトナムに迫る勢いで伸びており、これに併せて送り出し機関も急増しているようです。

また、ミャンマー人の特性として、識字率が高いことに加え、敬虔な仏教徒が多いことから、目上の人を敬う文化があるため日本の企業にマッチすること、また親日派が多く、勤労意欲が旺盛ということも挙げられます。一方で、ミャンマーにはしっかりとした会社組織が少ないため社会経験が少なく、言われたことは素直に受け入れるものの、自分の意見を言うことが少ない、という一面もあるということでした。

良い人材を採用するためには、事前のスクリーニングが重要で、企業によってはスカイプ等で何度も面接を行って優秀な人材を選抜するなどしていると聞きました。今後、自治体や企業による、人材獲得の競争が増していくことが予想されます。

今後のミャンマー経済の見通しと期待

今回の経済視察を通じて感じたことは、ミャンマーは「これからの国」ではあるものの、約 5,000 万人の国内市場を抱え、中国・インド・タイを結ぶ ASEAN の要衝にあるなど、経済発展への大きな潜在力の高さでした。更なる経済発展とともに、消費に積極的な中間層が伸びてくれば、極めて魅力的なマーケットになると思われます。

現在は 1 人当たりの GDP が約 1,300US ドルと ASEAN では最も低いですが、1990 年頃に同程度の所得水準であったベトナムが、その後順調な成長を遂げて、2017 年には 1 人当たり GDP が 3,000 ドル（自動車や耐久消費財が急速に普及するとされる目安）を突破したことをみると、ミャンマーもこの後、同様の成長が見られることが期待されています。

その一方で、インフラや法整備等の課題をどのように克服していくか、さらに今年 11 月に 5 年ぶりの総選挙を迎える中、今なお国民から高い支持を得ているアウンサンスーチー氏の今後も見据えて、どのように政治的安定性を確保していくか、といった点にも注目していく必要があると思います。

出典

- ・ 外務省（ミャンマー連邦共和国基礎データ）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/myanmar/index.html>
- ・ IMF 推計（World Economic Outlook）
<https://www.imf.org/en/Publications/WEO/Issues/2019/10/01/world-economic-outlook-october-2019>

【Information】

日本企業向け台湾調達マッチング商談会

日本企業と台湾企業の海外戦略を後押しするため、日台企業のマッチング商談会を開催します。

ご希望にそった業種の企業を弊センターで複数社ピックアップし、その中からご興味のある企業を集めて1対1の商談を行っていただきます。

効率的に複数社と商談ができるチャンスです。是非ご参加をご検討ください。

【日時】5月27日(水)～5月28日(木)

【場所】台北国際会議センター101会議室
(福岡市中央区天神2-2-43)

【申込締切日】3月21日(金)

詳細、お申込みはこちらから。

https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=10862&lang=ja_JP

お問い合わせ

台湾貿易センター 福岡事務所 担当: 庄野、池内、劉(りゅう)

TEL: 092-472-7461 FAX: 092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

【相談窓口】新型コロナウイルスに関する中小企業・小規模事業者相談窓口について

今般の新型コロナウイルスの流行により、影響を受けるまたは、その恐れがある中小企業・小規模企業者を対象として下記の相談窓口を設置しましたのでお知らせ致します。

九州経済産業局のURLも参考に御覧ください。

https://www.kyushu.meti.go.jp/seisaku/chusho/oshirase/200129_1.html

【受付時間】 月曜日～金曜日 9:00～17:00(但し、祝祭日を除く)

【相談窓口】 (1)九州経済産業局産業部中小企業課
(福岡市博多区博多駅東2-11-1 福岡合同庁舎本館)
TEL: 092-482-5447
(2)鹿児島県よろず支援拠点
(鹿児島市名山町9番1号 鹿児島県産業会館1階)
TEL: 099-219-3740

※その他県内商工会議所なども相談窓口となっております。

詳細は以下のURLを御確認ください。

https://www.kyushu.meti.go.jp/seisaku/chusho/oshirase/200129_1_1.pdf

【設置期間】 令和2年1月29日から当分の間

お問い合わせ

九州経済産業局 産業部 中小企業課

担当: 平川、白木原、鶴山

TEL: 092-482-5447 FAX: 092-482-5393

【Information】

「令和2年度かごしま産業支援センター公募事業説明会」中止の御案内

かごしま産業支援センターでは、令和2年度に公募する各種事業に係る説明会の開催に向け、準備してまいりましたが、国の「新型コロナウイルス感染症対策の基本方針」等を踏まえ、感染拡大防止のため、開催を中止させていただくこととなりました。

ご参加を予定されていた皆様にはご迷惑をお掛けしますが、何卒、ご理解くださいますよう、お願いいたします。

なお、説明を予定していた公募事業の内容や応募書類の書き方、注意事項等につきましては、3月中旬頃、当センターのホームページに掲載する予定です。

また、当センターでは、中小企業や小規模事業者の起業・創業や研究開発、販路開拓、経営改善を支援するための支援制度や相談窓口を設けております。

事前相談を希望される方は、あらかじめご連絡の上、当センターまでお越しくさるようお願いいたします。

【説明内容等】

説明を予定していた公募事業の内容につきましては、当センターのホームページでご確認ください。(3月中旬頃掲載予定)

<https://www.kisc.or.jp/cat-sangyou/50815/>

お問い合わせ

(公財)かごしま産業支援センター 産業振興課

TEL:099-219-1272 FAX:099-219-1279

E-mail:ikusei@kisc.or.jp

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
3月3日(火)～ 3月6日(金) 東京ビッグサイト	JAPAN SHOP 2020 【店舗用設備・機器、ディスプレイ、インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107082
3月10日(火)～ 3月13日(金) 幕張メッセ	FOODEX JAPAN 2020 【食・飲料、食品加工、農林水産物、地域のビジネス、地場産業】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107068
3月11日(水)～ 3月12日(木) 吹上ホール	NITF2020 【先端技術、新素材、精密・測定・試験機器】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/106016
3月11日(水)～ 3月12日(木) みやこめッセ	第2回京都インターナショナル・ ギフト・ショー2020 【ギフト用品、手芸品、販促用品、インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/106012
3月11日(水)～ 3月13日(金) 東京ビッグサイト	SEA JAPAN 2020 【海運、造船、港湾関連機器】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107193
3月16日(月)～ 3月18日(水) 東京ビッグサイト	CPhI Japan 2020 【医薬品、製薬・製剤、薬学】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107218
3月19日(木) 3月21日(土) 幕張メッセ	第20回JAPANドラッグストアショー 【医薬品、化粧品、美容関連用品、ヘルスケア、保健産業、保健用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107119
3月19日(木)～ 2月21日(土) パシフィコ横浜	第54回ジャパングolfフェア2020 【スポーツ】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107083
3月21日(土)～ 3月24日(火) 東京ビッグサイト	AnimeJapan 2020 【映像、玩具、遊戯用具、ゲーム用品、書籍】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107042
3月26日(木)～ 3月29日(日) 東京ビッグサイト	Interpets 【ペット】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107080

※新型コロナウイルスの状況により、延期等になる見本市もありますので、詳しくはホームページ等でご確認ください。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
4月1日(水)～ 4月4日(土) ドイツ / フランクフルト	Musikmesse【音楽】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107365
4月8日(水)～ 4月11日(土) ベトナム / ホーチミン	Saigon Tex 2020 【繊維・衣料、産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107530
4月13日(月)～ 4月16日(木) 中国/香港	Hong Kong Electronics Fair【電気・電子】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107354
4月15日(水)～ 4月17日(金) カナダ / モントリオール	シアル・カナダ 2020 【食・飲料、食品加工、農林水産物】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107934
4月15日(水)～ 4月19日(木) インド / グレート・ノイダ	IHGF Delhi Fair Spring 2020 【家具・インテリア用品、ギフト用品、手工芸品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107283
4月19日(日)～ 4月22日(水) 米国/ラスベガス	NAB Show 【通信、情報処理、コンピュータ、放送、映像】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107542
4月20日(月)～ 4月23日(木) スペイン / バルセロナ	Alimentaria 2020 【農林水産物、食・飲料、食品加工、ホテル、レストラン】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/100199
4月20日(月)～ 4月24日(金) ドイツ / ハノーバー	Hannover Messe 2020 【製造・生産技術、精密機器、電気・電子】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/106415
4月21日(火)～ 4月25日(土) トルコ / イスタンブール	EVTEKS 2020 【繊維、家具・インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/107543
4月27日(月)～ 4月30日(木) 中国/香港	FHA – Food & Beverage 2020 【農林水産物、食・飲料、食品加工】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/106647

※新型コロナウイルスの状況により、延期等になる見本市もありますので、詳しくはホームページ等でご確認ください。

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。

揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R2.1.21～R2.2.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	AFCフォーラム 2020 1月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2020/01/21
2	TSR情報 No.2779	株式会社東京商工リサーチ	2020/01/23
3	Japanese RESTRANT news Vol.29 No.255	All Japan News , Inc.	2020/01/23
4	飛龍 日本香港協会ニュース No.93	NPO法人日本香港協会	2020/01/27
5	香港ポスト 復刊準備第1号	HIROSE TRADING HK LIMITED	2020/01/27
6	日本貿易会月報 2020 1・2月号 No.785	一般社団法人日本貿易会	2020/01/28
7	商工金融 2020年1月号	一般財団法人商工総合研究所	2020/01/30
8	TSR情報 No.2780	株式会社東京商工リサーチ	2020/01/30
9	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和元年12月分)	鹿児島税関支署	2020/02/03
10	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和元年分)	鹿児島税関支署	2020/02/03
11	AIBAだより 第95号	一般社団法人貿易アドバイザー協会	2020/02/03
12	そうしんビジネスレポート 中小企業動向調査 No.51	そうしん地域おこし研究所	2020/02/03
13	台湾情報誌 交流 2020年1月 vol.946	公益財団法人日本台湾交流協会	2020/02/03
14	AFCフォーラム 2020 2月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2020/02/04
15	TSR情報 No.2781	株式会社東京商工リサーチ	2020/02/06
16	催事案内 2020年2月→2020年4月	公益財団法人北九州観光コンベンション協会	2020/02/06
17	商工連ニュース みなみ風 2月号	鹿児島県商工会連合会	2020/02/10
18	TSR情報 No.2782	株式会社東京商工リサーチ	2020/02/13
19	JBIC Today January 2020	株式会社国際協力銀行	2020/02/13
20	KER経済情報 2月号	株式会社九州経済研究所	2020/02/18
21	財界九州 3月号 No.1146	株式会社財界九州社	2020/02/20
22	TSR情報 No.2783	株式会社東京商工リサーチ	2020/02/20
23	インコタームズ2020	国際商業会議所 日本委員会	2020/02/20

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備を増設
電源プラグを 60 本へ対応可能



平成28年3月1日 鹿児島市谷山港1丁目24（谷山1区8号岸壁近隣）に、琉球海運(株)鹿児島代理店「(株)共進組」が開設した 私設保税蔵置場「鹿児島港国際コンテナヤード」。

同ヤードは、国際コンテナを約200本（TEU）集積するコンテナヤードで、今まで鹿児島港に無かった「リーファーコンテナプラグ（温度管理を行えるコンテナの電源供給施設）」を48本常設しておりました。この度、お客様の冷凍冷蔵貨物の取扱いに対するニーズにお応えすべく、平成29年7月までに リーファープラグを60本へ増設することとなりました。

これにより「鹿児島県産の農林水産品」等のリーファー輸出入貨物の大口の取扱いが格段にご利用し易くなり、国内輸送費軽減やリードタイム短縮・CO2削減効果をも得られる「鹿児島市内発着」の国際コンテナ物流サービスをご提供させて頂きたいと思っております。

【お問い合わせ先】 (株)共進組 TEL 099-203-0022 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

☆☆☆ 詳しくは、共進組 HP “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>” をご参照願います。☆☆☆

琉球海運㈱「みやらびⅡ」運航スケジュール（高雄港より世界各国へ繋がる鹿児島港）

鹿児島発 毎週木曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)

香港着 (5日間)

シンガポール (9日間)

高雄発 毎週日曜日 13時～

鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定

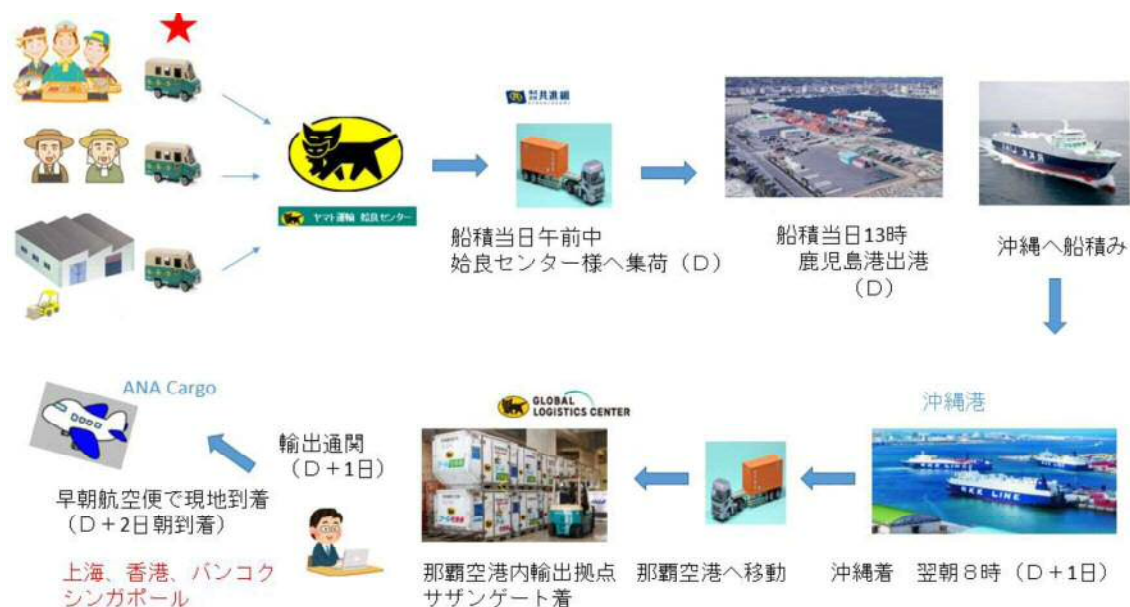


【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 SHIP&AIR 新サービス開始ご案内 ☆☆☆

鹿児島発沖縄向け国内定期船舶と、那覇国際空港を利用した国際輸送サービスがいよいよ始動いたします。サービス名は、「SHIP&AIR」。鹿児島県、鹿児島県アグリ&フード金融協議会、等が体系化した新たな国際輸送ルートです。ヤマト運輸の鹿児島ベース（始良）に集められた荷物を、鹿児島港発の琉球海運の定期船便で沖縄へ輸送。那覇空港で定期国際航空貨物便「ANA Cargo」に搭載しアジアへ輸出する新サービスで、現行 AIR&AIR に対しリードタイムも遜色ない輸送品質で、コストの削減を提案いたします。将来的には、品温別の小ロット貨物（混載便輸送）も計画しており、南九州から輸出を考えていらっしゃるお客様へ、更なる輸出の選択肢が増え、全国にも例のない画期的なサービスが鹿児島発で開始されます。



「SHIP&AIR」お問い合わせ窓口 ヤマト運輸㈱鹿児島主管支店営業企画課 担当 餅原課長

<http://www.kuronekoyamato.co.jp>

TEL 0995-65-9802

航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!

機能充実、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路

毎週月曜・金曜 週2便体制
(1便目)

釜山	薩摩川内	三池	釜山
(日)	(月)	(火)	(水)

(2便目)

釜山	三池	八代	薩摩川内	釜山
(水)	(木)	(金)	(金)	(土)

国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制
(最大週3便)

神戸	薩摩川内
	(日)

※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

台湾(基隆・高雄)航路

毎週金曜日・週1便体制

那覇	志布志	門司	松山	広島	大分
(土)	(月)	(火)	(水)	(水)	(木)

薩摩川内	那覇	基隆	高雄	基隆
(金)	(土)	(日/月)	(月/木)	(金)



韓国



神戸



台湾

《 船 社 》
【興亜海運株式会社】(韓国)
HEUNG-A SHIPPING CO.,LTD.

《 日本総代理店 》
【三栄海運株式会社】
SANEI SHIPPING CO.,LTD.

〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL:03-3273-4981 FAX:03-3281-8605

(釜山航路・国際フィーダー航路代理店)
乙仲業務・通関業務

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180 TEL:0996-31-2521 FAX:0996-31-2522

(代理店協力会社)乙仲業務・通関業務

《 船 社 》
【OOCL(オリエントオーバーシーコンテナライン)(香港)】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

〒141-0032 東京都品川区大崎一丁目11-2ゲートシティ大崎イーストタワー8階
TEL:03-3493-6001 FAX:03-3493-6405

《 国内運航 》

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.

【中越物産株式会社 九州流通事業所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原360-21 TEL(0996) 26-3335 FAX(0996) 26-3310

《 船 社 》
【愛媛オーシャン・ライン株式会社】
EHIME OCEAN LINE

〒791-8067 愛媛県松山市古三津6丁目10-29
TEL:089-952-2780 FAX:089-952-2648

(台湾航路代理店)乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】

〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山3-1-13
TEL:099-262-0005 FAX:099-262-0020

【鹿児島海陸運送株式会社 川内事務所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町6110-180
TEL:0996-26-2200 FAX:0996-26-2200

乙仲業務・通関業務

日本通運株式会社 鹿児島支店 鹿児島海運事業所
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄4丁目43
TEL:099-269-6111 FAX:099-269-3849

株式会社 共進組 外航事務所
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24
TEL:099-203-0794 FAX:099-260-0795

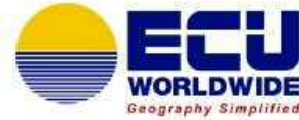
株式会社 上組 鹿児島支店
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄3丁目19-3
TEL:099-269-4523 FAX:099-267-7838

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路については、
平成26年5月から休止中

曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港	○	○				○	
行 先	神戸	釜山	—	—	—	台湾・釜山	—

鹿児島から世界へ



海上小口混載—釜山経由で世界各国

アジア

- 釜山
- 仁川
- 香港
- 上海
- 広州
- 青島
- 大連
- 新港
- 煙台
- 基隆
- 高雄
- 台中
- シンガポール
- ポートケラン
- バンコク
- レムチャバン
- マニラ
- ホーチミン
- ハイフォン
- ジャカルタ
- スラバヤ
- ウラジオストク など

アメリカ・カナダ

- ロサンゼルス
- マイアミ
- バンクーバー
- ニューヨーク
- シアトル
- オークランド など

中南米

- マンザニーロ
- サントス
- カラオ
- リオデジャネイロ
- ラサロカルデナス など



ヨーロッパ

- アントワープ
- ハンブルク
- ロッテルダム
- サザンプトン
- フォス
- ルハーブル など

中東&インド

- ドバイ
- ナバシェバ
- チェンナイ など

アフリカ

- ポートエリザベス
- ケープタウン
- アレキサンドリア
- ダーバン など

オセアニア

- シドニー
- メルボルン
- オークランド など

毎週金曜日出港

船 社: HEUNG-A SHIPPING

搬入先CFS:株式会社共進組

谷山1区指定保税地域 県営4号上屋

イーキューワールドワイド株式会社 www.ecuworldwide.co.jp
 (東京) (大阪) (名古屋) (福岡)
 03-5643-3600 06-6120-6221 052-269-2866 092-518-2121

鹿児島 業務委託代理店 (お問い合わせ先)

株式会社 共進組 海外営業部

住所: 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24 (谷山港支店)

TEL: 099-203-0022、 taiwan@kyoshingumi.co.jp

鹿児島初のドライ貨物混載コンテナサービス

鹿児島市内(谷山港)より 毎週1便 1ケースからでも輸出が実現。

輸出先は、世界主要300都市へ 令和元年11月29日開始!

■ 南九州における国内外の物流拠点 ■

1, 志布志港の概要

志布志港は、九州南東部の太平洋に面した地理的優位性を有し、また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち、南九州地域における国内外の物流拠点、飼料供給基地として、背後地域の産業を支えている重要港湾です。

【志布志港全景】



2, 世界につながる志布志港

志布志港では、現在、外貿定期コンテナ航路が、台湾、中国、韓国と国際フィーダー航路を含めた4航路週11便体制で就航しており、神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また、大阪、東京、沖縄を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

さらに、志布志港周辺の幹線道路ネットワークは、都城志布志道路や東九州自動車道の整備が進められており、これらの幹線道路が完成すると、九州一円への陸送時間の短縮と陸送コストの縮減が図られ、物流機能の向上が期待されます。

【航路概要】



【幹線道路ネットワーク】



3, 志布志港のトピック

志布志港における国際コンテナターミナル取扱量については、平成30年には初めて大台の「10万TEU」を突破し、10万6千TEUとなりました。これは、博多港、北九州港に次いで、九州で第3位であります。

現在、国際コンテナターミナルにおいて、2隻同時接岸による効率的な運用を可能とするための岸壁延伸の整備を進めているところです。

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
- 時間：随時
- 場所：鹿児島市鴨池新町１０番１号９階
(鹿児島県庁 かごしまＰＲ課内)
- 相談料：無 料
- アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
- 相談方法：個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- TEL：０９９－２５１－８４８４



～アドバイザーのご紹介～

担 当	アドバイザー	役職名
実 務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通 関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通 関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 外航グループ通関チーム長 通関士
金 融	上園 祐二	(株)南日本銀行 営業統括部 地方創生推進グループ 上席調査役
金 融	久保 敏也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります。(貿易協会会員は特別割引があります。)
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。



★翻訳基本料金

((基準翻訳料金表))				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,150～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

＊ ＊ この他、通訳業務も行っています ＊ ＊

詳しくは、下記へお問い合わせください。

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1 西日本シロアリいづろビル 2F

TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767

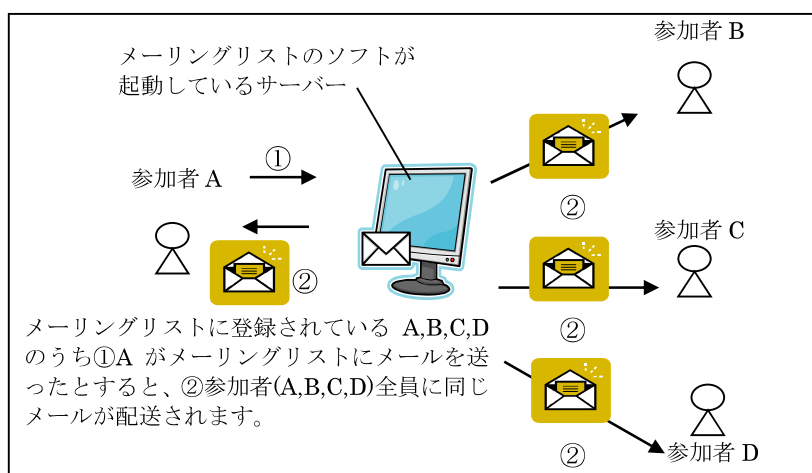
メーリングリストのお知らせ

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です。

貿易協会からは、貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しているほか、参加企業・団体からのイベントなどの情報発信も行われています。

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。



貿易協会会員様特別価格のご紹介

↓↓↓一般通訳(英中韓)・貿易協会会員さま価格↓↓↓

	アイエス通常価格	貿易協会様通常価格
1日料金(8H)	60,000 円+税	54,000 円+税
半日料金(4H)	35,000 円+税	31,500 円+税



ここからさらにお得!

英語一般通訳の特別プランをご用意しました!

1日料金(8H) 27,000 円+税

半日料金(4H) 17,000 円+税



↓特別プランを担当するのは、こんな人!↓

Aさん
の場合



- 英語での一般会話OK!
- 通訳経験は少なめ!
- やる気・ある!
- 鹿児島の特産品を学習している。

事例

- ・お茶工場の案内
- ・黒酢工場 //
- ・焼酎蔵の見学等々...

※査察や契約等の通訳は貿易協会会員通常価格となります。

この機会にぜひ、ご利用ご検討ください!!

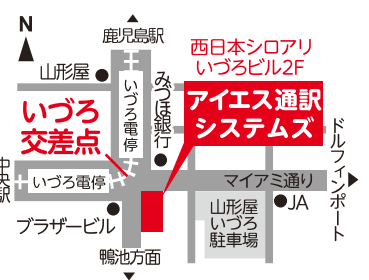
受講生募集中 翻訳者・通訳者募集中* お気軽にお問合せ下さい

iS アイエス通訳システムズ

TEL:099-227-5173 FAX:099-227-2767

鹿児島市大黒町4-1 西日本シロアリいづろビル2F ★★いづろ交差点徒歩1分★★

✉ info@ists.jp 🌐 http://www.ists.jp



2019.6

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：127社（令和元年6月26日現在）

【役員】：会長 三反園 訓

理事 21名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。